Miele

Instrucciones de manejo y emplazamiento Calandra industrial PRI318 PRI418 PRI421

Es **imprescindible** que lea las instrucciones de manejo antes del emplazamiento, instalación y puesta en servicio para evitar posibles daños tanto al usuario como al aparato.

es-ES

M.-Nr. 11 445 590

Contenido

Advertencias e indicaciones de seguridad 4
Uso apropiado 4
Precauciones en caso de olor a gas 4
Seguridad técnica y eléctrica 5
Uso del aparato 5
Uso de accesorios 6
Normas para trabajar con planchadoras 6

Su contribución a la protección del medio ambiente 8

Descripción del aparato 9
Vista general del aparato 9
Display Touch 10
Símbolos del display 12
Listón protector de dedos 13
Interruptor de parada de emergencia 14

Primera puesta en funcionamiento 15
Limpiar y encerar antes de la primera puesta en funcionamiento 15

Preparar la ropa 16
Planchar únicamente tejidos adecuados 16
Humedad residual 16
Clasificar la ropa 16

Manejo de la calandra 17
Establecer operatividad 17
Planchadoras 17
Temperatura de planchado 17
Ajustar la temperatura de planchado 18
Modificar el valor de una tecla de selección de temperatura 18
Velocidad de planchado 19
Ajustar la velocidad de la planchadora 19
Modificar el valor de una tecla de selección de velocidad 19
Guardar y acceder a los ajustes favoritos 19
Introducción de las prendas 20
Salida de las prendas 21
Pausar la calandra 21
Modo Eco 21
Modo Standby 21
Pedal de accionamiento «FlexControl» 22
Finalizar el planchado 22
Evitar la marcha en vacío 22
Reanudar el proceso de planchado tras un corte eléctrico 22
Mensajes de anomalía 22

Limpieza y mantenimiento 23
Limpiar la teja 23
Iniciar el programa de limpieza 23
Uso del paño de limpieza 23
Encerado de la teja 25
Inicio del programa de encerado 25
Uso del paño para encerar la calandra y la cera de planchado 25
Indicaciones sobre el bobinado 27

Extraer el paño de planchado (solo con bobinado con lana de acero) ... 27
Colocar el paño de planchado (solo con bobinado con lana de acero) ... 27
Indicaciones de bobinado para rodillos con bobinado de lana de acero ... 28
Indicaciones de bobinado para rodillos con bobinado de lametas ... 28
Limpieza de los extractores de ropa ... 28
Lavado del paño de planchado en caso de ensuciarse ... 28
Mantenimiento de calandras con calentamiento por gas ... 29
Servicio Post-venta de Miele ... 29

Instalación y conexión ... 30
Requisitos para la instalación ... 30
Almacenamiento ... 30
Condiciones de funcionamiento ... 30
Emplazamiento ... 30
Fijación ... 31
Montaje de la mesa de salida de las prendas ... 31
1. Desatornillar la mesa de salida de las prendas ... 31
2. Retirar los puntales de los soportes laterales ... 32
3. Montar los puntales en el lado interior de los soportes laterales ... 33
4. Colocar la mesa de salida de las prendas ... 34
Montar el cajón para la ropa ... 35
Retirar el seguro de transporte ... 38
Almacenar el seguro de transporte en el soporte lateral ... 38
Conexión eléctrica ... 39
Conducto de salida ... 39
Conexión de gas (solo en calandras con calentamiento por gas) ... 40
Conducto de escape de gas ... 40
Tras la instalación ... 40
Nivelado ... 41

Accesorios opcionales ... 42
Retorno de la colada flexible ... 42
Colocar la calandra en el retorno de la colada ... 42
Prolongación para la mesa de salida ... 43
Gestión de energía y carga de pico ... 43

Advertencias e indicaciones de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de manejo antes de poner en funcionamiento la calandra. Las instrucciones de manejo contienen indicaciones importantes en relación con el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento.
Leyendo las instrucciones de manejo se protege a sí mismo y evita daños en la calandra.
Si se instruye a otras personas en la manipulación de la calandra, debe otorgárseles estas instrucciones de seguridad o proporcionárseles acceso a ellas.
Miele no se hace responsable de los daños causados debido al incumplimiento de estas indicaciones.
Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Uso apropiado

▶ Esta calandra no está diseñada para su funcionamiento en áreas potencialmente explosivas.

Precauciones en caso de olor a gas

Estas precauciones solo son aplicables a las calandras con calentamiento por gas.

- Apague inmediatamente las llamas y los cigarrillos.
- No realice ninguna acción que genere chispas eléctricas: no utilice interruptores de luz, interruptores de aparatos o campanillas. No desconecte ningún conector de la base del enchufe. No use ningún teléfono o móvil.
- Abra inmediatamente puertas y ventanas y cree una corriente de aire.
- Cierre los dispositivos de bloqueo de los conductos de gas.
- Acceda a aquellas estancias donde no perciba el olor a gas, nunca con la luz encendida.
- No prenda fuego a ninguna cerilla o mechero.
- Póngase en contacto con la empresa de gas competente.

Seguridad técnica y eléctrica

▶ La calandra no puede operarse en una estancia en la que haya máquinas limpiadoras que funcionan con disolventes que contienen percloroetileno o CFC.

▶ La calandra solo puede operarse en estancias secas.

▶ Utilice la calandra únicamente cuando todas las piezas desmontables del revestimiento exterior están montadas y por lo tanto no pueda accederse a las piezas de la máquina conductoras de corriente, giratorias o calientes.

▶ No dañe, elimine ni prescinda de las funciones de seguridad ni los elementos de manejo de la calandra.

▶ No realice ninguna modificación en la calandra sin el consentimiento expreso de Miele.

▶ En caso de que los elementos de manejo o los aislamientos de los cables de la calandra estén dañados, esta no puede volver a utilizarse hasta que se someta a reparación.

▶ Únicamente personal cualificado puede realizar las reparaciones. Las reparaciones inadecuadas pueden representar un peligro importante para el usuario.

▶ Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por piezas originales de Miele. Miele únicamente garantiza que sus repuestos originales cumplen plenamente con los requisitos de seguridad de la calandra impuestos por Miele.

▶ La seguridad eléctrica de esta calandra únicamente se garantiza si esta está conectada a una conexión a tierra adecuadamente instalada. Es imprescindible que un experto compruebe estas condiciones de seguridad fundamentales y, en caso de duda, la instalación doméstica. Miele no se hace responsable de los daños causados debido a una conexión a tierra inexistente o defectuosa.

▶ La calandra solo está desconectada de la red cuando el interruptor principal o el fusible (instalado in situ) están desconectados.

▶ Durante el proceso de planchado, en función del tipo de tejido y la humedad residual, ocasionalmente pueden producirse cargas electrostáticas esporádicas en la calandra.

Uso del aparato

▶ La calandra no puede operarse sin supervisión.

▶ Aquellas personas cuya capacidad física, sensorial o mental, falta de experiencia o desconocimiento les impide operar la calandra con seguridad únicamente pueden utilizar la calandra si se encuentran bajo supervisión o si han sido instruidas en el uso seguro de esta y comprenden los peligros que entraña su utilización.

▶ Supervise a los niños que se encuentren cerca de la calandra. Bajo ningún concepto permita a los niños jugar con la calandra.

▶ Cuando se encuentra caliente y con la teja elevada, existe peligro de quemaduras si toca el borde caliente de la teja en el lado de salida de las prendas.

▶ No ajuste la calandra a una temperatura más elevada que la indicada en la etiqueta de la prenda que se dispone a planchar. Si se ajusta la calandra a una temperatura demasiado elevada, la prenda podría quemarse.

▶ Al plancharlas, no sujete las prendas de doble capa entre las capas para estirarlas. Existe el peligro de que no pueda retirar las manos a tiempo de la teja caliente. Lo mismo se aplica para alcanzar los bolsillos cuyos lados abiertos están orientados hacia la teja caliente.

▶ La guía flexible de prendas para la extracción de prendas de retorno (opcional) solo puede colocarse por la parte frontal.

▶ No planche prendas con flecos, cintas finas ni hilos en una calandra con cinta introductora. Este tipo de tejidos podrían provocar un funcionamiento defectuoso de la cinta introductora.

▶ Durante el funcionamiento de la calandra, no toque la zona entre los soportes laterales y el rodillo. Existe riesgo de aplastamiento debido a la rotación del rodillo.

▶ Garantice una iluminación suficiente durante el funcionamiento de la calandra.

▶ Cuando la calandra no se esté utilizando, debe desconectarse.

▶ Mantenga el área de funcionamiento de la calandra libre de objetos.

▶ Asegúrese de que haya un extintor disponible en las inmediaciones listo para utilizar en cualquier momento. Si se ajusta una temperatura de la calandra demasiado elevada o si se planchan prendas no aptas para el planchado o no lavadas con agua, existe riesgo de quemaduras.

▶ Únicamente puede realizar la instalación y montaje de esta calandra en lugares de instalación no estacionarios (p. ej. en barcos) una empresa o profesional especializado, siempre que se cumplan los requisitos para un uso seguro de la calandra.

▶ Deben observarse las normativas de seguridad, estándares y reglamentos de seguridad locales.

Uso de accesorios

▶ Únicamente pueden instalarse accesorios con el consentimiento expreso de Miele. Si se utilizan o instalan otros componentes no autorizados se pierde todo derecho de garantía.

Normas para trabajar con planchadoras

▶ Contrate únicamente personas de confianza mayores de 16 años para trabajar en la mesa de introducción que estén completamente familiarizadas con el manejo de la planchadora.

▶ Utilice siempre ropa estrecha para trabajar en la planchadora. Las prendas sueltas (p. ej., mangas anchas, cintas de delantales, corbatas y fulares) podrían quedar atrapadas por el rodillo de la planchadora.

▶ Quítese los anillos y pulseras antes de trabajar en la planchadora.

▶ Alise siempre las arrugas lo más lejos posible del punto de entrada de la mesa de introducción. Introduzca las almohadas y las fundas nórdicas en la planchadora por la parte abierta. No sujete las esquinas desde dentro y no agarre los tirantes de las camisas y delantales.

▶ Compruebe a diario el funcionamiento de los dispositivos de protección. La planchadora sólo puede ser puesta en funcionamiento cuando los dispositivos de protección funcionan correctamente. De esta forma se garantiza que se puedan evitar lesiones, aplastamientos o quemaduras.

▶ Asegúrese antes de conmutar a la marcha atrás de que no se pone a nadie en peligro.

En caso de que se formen más personas en el manejo de la planchadora, éstas deberán tener acceso a las advertencias de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.
Guarde las instrucciones de manejo y entrégueselas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

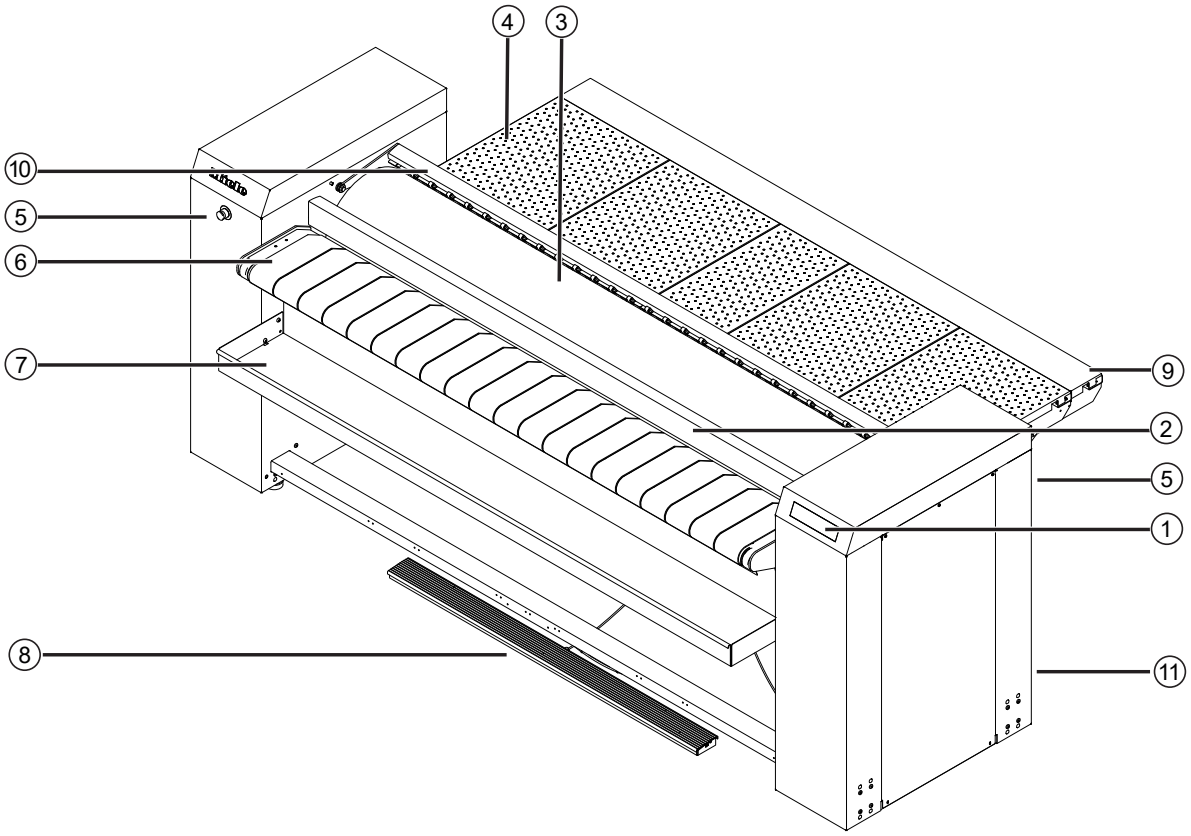
La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos llevan valiosos materiales. También contienen determinadas sustancias, mezclas y componentes necesarios para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlos en la basura doméstica o el uso indebido de los mismos puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura doméstica.

En su lugar, utilice los puntos de recogida oficiales pertinentes para la entrega y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos en su comunidad, distribuidor o en Miele. Usted es el responsable legal de la eliminación de los posibles datos personales contenidos en el aparato inservible. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

Vista general del aparato



① Panel de mandos (Display Touch)

② Listón protector de dedos

③ Rodillo con paño de planchado

④ Mesa de salida

⑤ Interruptor de parada de emergencia (frontal en el soporte lateral izquierdo y posterior en el soporte lateral derecho)

⑥ Mesa de introducción de prendas (en función de la variante con o sin cinta introductora)

⑦ Cajón para la ropa
Para la preparación y preclasificación de las prendas.

⑧ Pedal de accionamiento «FlexControl»

⑨ Prolongación para la mesa de salida (opcional)

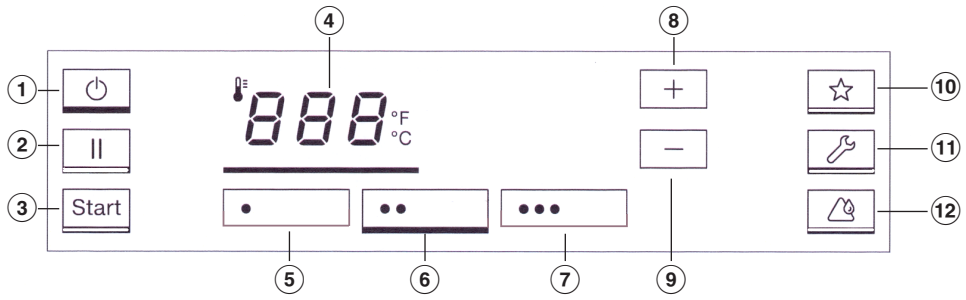
⑩ Listón del extractor de ropa

⑪ Piloto del quemador de gas (solo en calandras con calentamiento por gas)
Se ilumina cuando el quemador de gas está activo.

Descripción del aparato

Display Touch

Las teclas pueden seleccionarse pulsando suavemente sobre el Display Touch. La tecla seleccionada actualmente se marca por debajo con una barra.



Indicación del display en el modo de selección para la temperatura de planchado

① Tecla ⏻
Conecta o desconecta la planchadora.

② Tecla ⏸
Detiene el funcionamiento de la planchadora.

③ Tecla Start
Inicia el proceso de planchado al alcanzarse la temperatura de planchado ajustada. La tecla parpadea cuando puede iniciarse el proceso de planchado.

④ Tecla *888*
Modo de selección para la temperatura de planchado.

⑤ Tecla de selección de temperatura •
Para prendas de perlón/seda artificial.

⑥ Tecla de selección de temperatura ••
Para el lavado de prendas de seda/lana.

⑦ Tecla de selección de temperatura •••
Para prendas de algodón/lino.

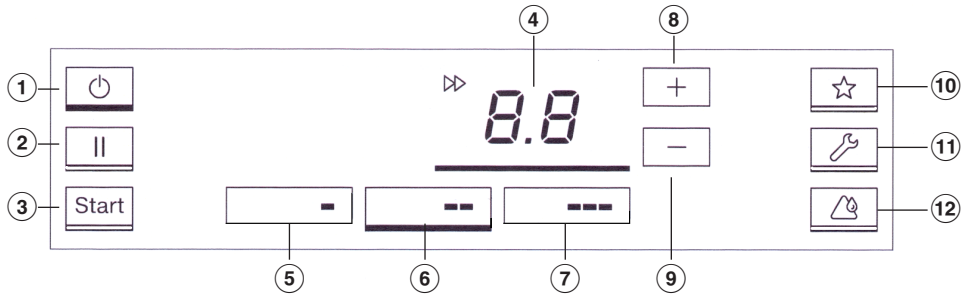
⑧ Tecla +
Aumenta la temperatura de planchado.

⑨ Tecla —
Disminuye la temperatura de planchado.

⑩ Tecla ☆
Programas Favoritos

⑪ Tecla *
Posición de mantenimiento para realizar los trabajos de mantenimiento. Para activarla y desactivarla, debe mantener pulsada la tecla durante al menos 3 segundos.
* visualizado u oculto en función del modelo de máquina

⑫ Tecla
Modo para limpiar y encerar la teja. Para activarla y desactivarla, debe mantener pulsada la tecla durante al menos 3 segundos.



Indicación del display en el modo de selección para la velocidad del rodillo

① Tecla ⏻
Conecta o desconecta la planchadora.

② Tecla ⏸
Pausa el proceso de planchado.

③ Tecla Start
Inicia el proceso de planchado al alcanzarse la temperatura de planchado ajustada. La tecla parpadea cuando puede iniciarse el proceso de planchado.

④ Tecla *8.8*
Se conecta al modo de selección para la velocidad del rodillo

⑤ Tecla de selección de la velocidad **-**
Rango de velocidad del rodillo inferior

⑥ Tecla de selección de la velocidad **--**
Rango de velocidad del rodillo menor

⑦ Tecla de selección de la velocidad **---**
Rango de velocidad del rodillo mayor

⑧ Tecla +
Aumenta la velocidad del rodillo

⑨ Tecla —
Disminuye la velocidad del rodillo

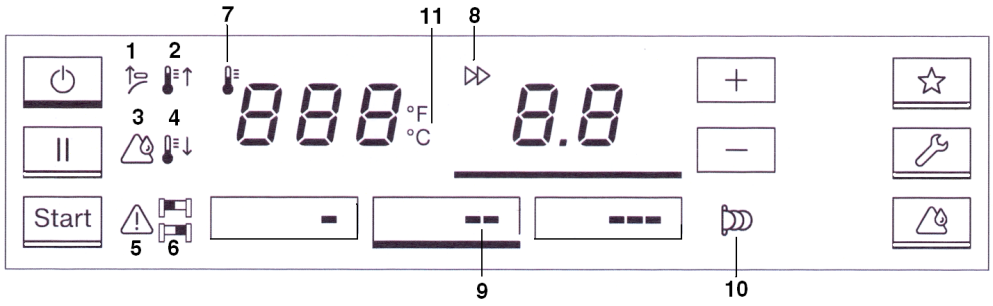
⑩ Tecla ☆
Programas Favoritos

⑪ Tecla 🔧*
Posición de mantenimiento para realizar los trabajos de mantenimiento. Para activarla y desactivarla, debe mantener pulsada la tecla durante al menos 3 segundos.
* visualizado u oculto en función del modelo de máquina

⑫ Tecla
Modo para limpiar y encerar la teja. Para activarla y desactivarla, debe mantener pulsada la tecla durante al menos 3 segundos.

Descripción del aparato

Símbolos del display



1
Fijar el listón protector

2
La temperatura actual de la teja es inferior a la temperatura nominal seleccionada. La temperatura de la teja aumenta.

3
Indicación de servicio Limpiar y encerar (véase el capítulo «Limpieza y mantenimiento»)

4
La temperatura actual de la teja es superior a la temperatura nominal seleccionada. La temperatura de la teja desciende.

5
Anomalía existente

6 o
Introducción de prendas unilateral permanente por el lado izquierdo () o derecho () de la calandra (véase el capítulo «Introducción de prendas»).

7
Preselección e indicación de la temperatura en °C/°F

8
Preselección e indicación del número de revoluciones del rodillo

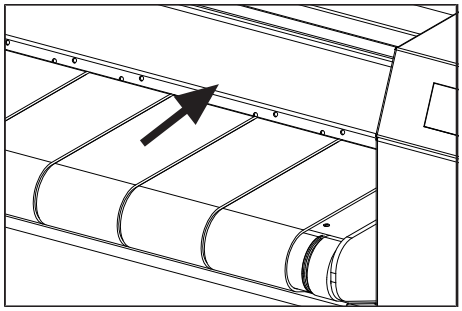
9 **-/--/---**
Rango del número de revoluciones del rodillo

10
Funcionamiento con sistema de cobro (véase el capítulo «Calandra con sistema de cobro»)

11 °C/°F
Indicación de la temperatura de la calandra en °C o °F. Puede modificarla el SPV de Miele.

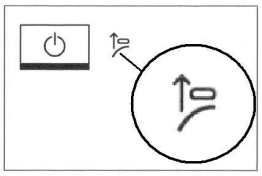
Listón protector de dedos

El listón protector de dedos es un dispositivo de seguridad cuyo correcto funcionamiento debe comprobarse diariamente antes de la puesta en funcionamiento.



⚠ Peligro de sufrir lesiones por función errónea de protección de dedos.
Una función incorrecta de protección de dedos puede entrañar lesiones físicas graves.
Desconecte inmediatamente la calandra.
Póngase en contacto de inmediato con el Servicio Post-venta de Miele.
Asegúrese de que ninguna otra persona ponga en funcionamiento la calandra y adviértale de los peligros potenciales.

Tras el encendido, la calandra únicamente pasa al modo de funcionamiento normal cuando el listón protector se activa correctamente tras encender la calandra. De lo contrario, la planchadora vuelve a apagarse tras un breve tiempo de reposo.



Símbolo del display «Listón protector»

Al parpadear el símbolo del display, presione ligeramente una vez el lado inferior del listón protector.

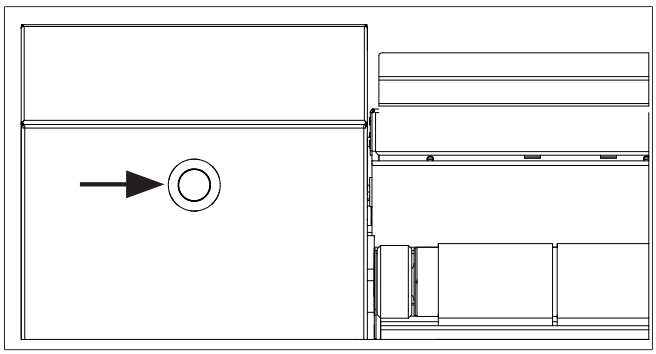
Si mete las puntas de los dedos entre el rodillo y el listón protector, la planchadora se detendrá inmediatamente y la teja bajará. Entonces se enciende el símbolo de indicación de forma permanente. La planchadora puede volver a activarse pulsando la tecla Start.

No utilice deliberadamente el listón protector de dedos para interrumpir la planchadora mientras esté en funcionamiento.
Pulse la tecla ❙❙ si desea interrumpir el proceso de planchado.

Interruptor de parada de emergencia

El interruptor de parada de emergencia sirve para poner la calandra rápidamente en un estado seguro en caso de peligro o para prevenirlo.

En total, la calandra dispone de dos interruptores de parada de emergencia: uno en la parte frontal del soporte lateral izquierdo y otro en la parte posterior del soporte lateral derecho.



Interruptores de parada de emergencia de los soportes laterales

Al pulsar el interruptor de parada de emergencia, el rodillo se detiene inmediatamente y la teja sale del rodillo. En el display aparece el mensaje *StOP*.

Un interruptor de parada de emergencia pulsado se desbloquea nuevamente girándolo a la derecha.

No utilice los interruptores de parada de emergencia para desconectar normalmente la calandra.
Los interruptores de parada de emergencia están previstos exclusivamente para su uso en caso de peligro.

Limpiar y encerar antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la puesta en funcionamiento, la teja debe limpiarse y encerarse (véase el capítulo «Limpieza y mantenimiento», secciones «Limpieza de la teja» y «Encerado de la teja»).

- Limpie la teja dejando que el paño de limpieza se desplace repetidamente por toda la anchura del rodillo mediante el planchado.
- A continuación, encere la teja correspondiente con el paño de encerado y la cera para planchadoras. No utilice excesiva cera de planchado para que el paño de planchado no quede demasiado resbaladizo.

Planchar únicamente tejidos adecuados

Fundamentalmente, únicamente pueden plancharse tejidos limpios y lavados con agua. Antes del planchado, compruebe que los tejidos son aptos para el proceso de planchado. Los tejidos aptos presentan el símbolo de planchado correspondiente en la etiqueta (, o).

Humedad residual

Las prendas con un 25–50 % de humedad residual son óptimas para el planchado y producen un buen acabado. Debido a la humedad residual, las fibras del tejido se hinchan, lo que permite alisarlas más fácilmente.

La humedad residual ideal depende de la composición textil.

Si las prendas se han lavado por última vez con agua caliente, aún están calientes y presentan una humedad residual reducida. Por este motivo, las prendas lavadas con agua caliente requieren un tiempo de preparación menor y consumen menos energía.

Clasificar la ropa

Clasificar la ropa según su tipo y tejido antes de empezar a planchar. **Tenga en cuenta la etiqueta de cuidado de la ropa.** Recomendamos clasificar la ropa en el siguiente orden:

Tipo de fibra	Símbolo	Temperatura
Perlón, nylon y similares	•	100–110 °C
A continuación		
Lana, seda	••	111–150 °C
y a continuación		
Algodón, lino	•••	151–185 °C

Planche siempre las prendas siguiendo las indicaciones de la etiqueta.

La ropa almidonada deberá ser siempre la última en plancharse.
En caso contrario, los restos de almidón que se adhieren a la teja de la calandra podrían afectar al resto de prendas.

Establecer operatividad

■ Encienda el interruptor principal de suministro eléctrico del lugar de la instalación.

■ Pulse la tecla ⏻ para volver a conectar la planchadora.

El símbolo de indicación rojo parpadea.

■ Ahora, presione ligeramente el lado inferior del listón protector.

La planchadora pasa ahora al modo de funcionamiento normal.

La calandra solo está lista para funcionar tras presionar correctamente el listón protector. De lo contrario, la planchadora vuelve a apagarse tras un breve tiempo de reposo.

Aparece el símbolo de indicación rojo y la teja se calienta.

⚠ Peligro de quemaduras al tocar la teja caliente.
Con la planchadora caliente existe peligro de sufrir quemaduras en el borde de la teja. El riesgo de sufrir quemaduras viene indicado con una advertencia en el revestimiento de la teja.
Evite tocar el borde de la teja.

■ Espere hasta que se alcance la temperatura ajustada.

La tecla Start empieza a parpadear en cuanto se ha alcanzado la temperatura mínima.

La planchadora estará preparada para planchar cuando se haya alcanzado la temperatura mínima y el símbolo ya no se ilumine.

■ Pulse ahora la tecla parpadeante Start para poner la planchadora en funcionamiento.

La calandra está ahora lista para funcionar.

Planchadoras

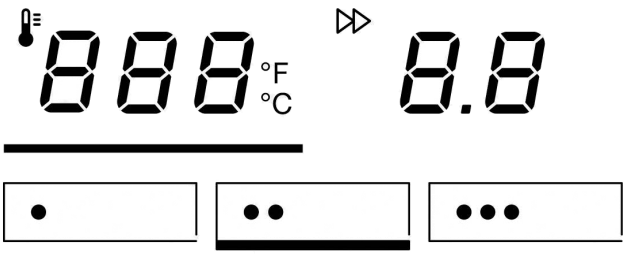
Durante el planchado, las prendas se introducen en la calandra a través de la mesa de introducción de prendas. Las prendas planchadas se retiran por el lado contrario. Los extractores de ropa extraen las prendas del rodillo tras el planchado. Posteriormente, las prendas se juntan en la mesa de salida.

⚠ Peligro de quemaduras por prendas calientes y borde de salida de la teja caliente.
Durante el funcionamiento de la calandra, la teja alcanza temperaturas muy elevadas.
Las prendas planchadas pueden estar muy calientes cuando salen de la teja.
Recoja siempre las prendas planchadas con precaución.
No toque el borde de salida de la teja.

Temperatura de planchado

La temperatura de planchado se selecciona en función del tipo de tejido a planchar.

Tipo de tejido	Símbolo	Temperatura	Valor preajustado
Perlón/seda artificial	•	100–110 °C	110 °C
Seda/Lana	••	111–150 °C	125 °C
Algodón/lino	•••	151–185 °C	180 °C



Teclas de selección de temperatura

La temperatura de la teja puede ajustarse mediante las teclas de selección de temperatura (•/••/•••) o mediante las teclas + y −.

Cuando la temperatura de la teja es elevada y se ajusta una temperatura más baja, la teja debe enfriarse previamente. En este caso, la calefacción de la planchadora se desconecta. El símbolo de indicación rojo señala que la temperatura actual de la teja es demasiado elevada. En cuanto se apague el símbolo de indicación , se ha alcanzado la temperatura seleccionada.

Ajustar la temperatura de planchado

- Pulse la tecla *888* del panel de control para llegar al modo de selección para la temperatura de planchado.

La tecla *888* se marca por debajo con una barra.

- Ahora pulse una de las tres teclas de selección de temperatura.

(p. ej. tecla de selección ••)

La tecla de selección de temperatura seleccionada se marca por debajo con una barra y la teja se calienta o se enfría hasta la temperatura correspondiente.

Modificar el valor de una tecla de selección de temperatura

- Pulse la tecla de selección de temperatura cuyo valor de temperatura desee modificar.

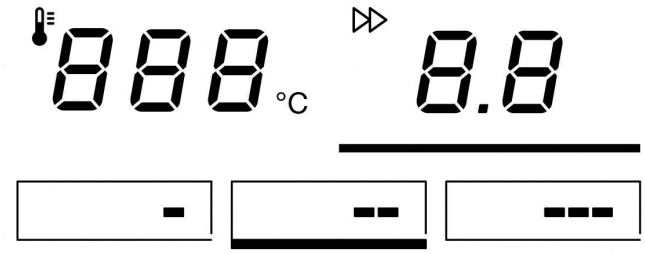
La tecla de selección de temperatura pulsada se marca con una barra por debajo y se indica su valor actual de temperatura.

- Pulse la tecla + o − hasta que se alcance el valor de temperatura que quiere guardar en la tecla de selección de temperatura.
- A continuación, mantenga pulsada la tecla de selección de temperatura marcada por debajo con la barra hasta que parpadee una vez.

El nuevo valor de temperatura ahora está guardado en la tecla de selección de temperatura.

Velocidad de planchado

Tipo de calandra	Símbolo	Rango de velocidad	m/min	Valor preajustado
PRI318:	-	Rango de velocidad inferior	1,5–2,4	2,0
	--	Rango de velocidad medio	2,5–3,4	3,0
	---	Rango de velocidad superior	3,5–4,6	4,0
PRI418/421:	-	Rango de velocidad inferior	1,5–2,9	2,0
	--	Rango de velocidad medio	3,0–3,9	3,5
	---	Rango de velocidad superior	4,0–5,4	4,5



Teclas de selección de la velocidad

La velocidad del rodillo puede ajustarse mediante las teclas de selección de velocidad (**-**/**--**/**---**) o las teclas + y −.

Ajustar la velocidad de la planchadora

- Pulse la tecla *8.8* para llegar al modo de selección para el número de revoluciones del rodillo.

La tecla se marca por debajo con una barra.

- Pulse ahora una de las tres teclas de selección de velocidad.

(p. ej. tecla **--**)

La tecla de selección de velocidad se marca con una barra por debajo y adopta la velocidad de planchado acorde con el valor de la tecla.

Modificar el valor de una tecla de selección de velocidad

- Pulse la tecla de selección de velocidad cuyo valor de velocidad desee modificar.

La tecla de selección de velocidad se marca con una barra por debajo e indica su valor actual de velocidad.

- Pulse la tecla + o − hasta que se alcance el número de revoluciones del rodillo que quiere guardar en la tecla de selección de la velocidad.
- Mantenga pulsada la tecla de selección de velocidad hasta que parpadee una vez.

El nuevo número de revoluciones ahora está guardado en la tecla.

Guardar y acceder a los ajustes favoritos

Los siguientes pasos describen cómo almacenar las combinaciones de temperatura de la calandra y velocidad del rodillo más utilizadas en la tecla ☆ y acceder a ellas posteriormente.

Guardar los ajustes favoritos

- Ajuste en primer lugar la temperatura de la calandra y la velocidad del rodillo deseadas (véase el capítulo «Manejo», sección «Planchado»).
- A continuación, mantenga pulsada la tecla ☆ hasta que parpadee una vez.

La combinación ajustada de temperatura de la teja y velocidad del rodillo se ha guardado en la tecla ☆.

Acceder a los ajustes favoritos

- Para acceder a los ajustes favoritos, pulse brevemente la tecla ☆.

La combinación de temperatura de la teja y velocidad del rodillo guardada en la tecla se aplicará en el planchado.

Abandonar los ajustes favoritos

- Para abandonar los ajustes favoritos, pulse brevemente la tecla ☆.

Se activarán la temperatura de la teja y la velocidad del rodillo previamente configuradas.

Introducción de las prendas

- Pulse la tecla Start para comenzar el proceso de planchado.

La teja se desplaza y el rodillo comienza a girar.

⚠ Peligro de daños por introducción de prendas incorrecta.
Si se introducen incorrectamente prendas con botones en la calandra, existe riesgo de que los botones se rompan o se arranquen al introducirse en la teja.
Introduzca las prendas con botones en la calandra de forma que estos miren hacia el rodillo y puedan presionarse contra el paño de planchado del rodillo durante el proceso de planchado.
Para proteger la teja, coloque un paño por encima de las cremalleras, los botones metálicos y los ganchos metálicos antes de planchar.
No planche los suplementos no termorresistentes y extremadamente sobresalientes (p. ej. botones en forma de perlas).

- Coloque la prenda en paralelo al rodillo en la mesa de introducción de prendas.
- Estire la prenda.
- Deje que entre la prenda en la planchadora de manera uniforme.

No deje que las prendas pequeñas entren únicamente en una parte de la planchadora.
Al limitarse la introducción del calor a un solo lado, no se aprovecharía el calor de toda la superficie y el revestimiento del rodillo se desgastaría irregularmente. La introducción de prendas unilateral permanente se señaliza mediante una señal acústica y el símbolo de indicación ▯ o ▯.
De ser posible, utilice toda la anchura del rodillo y distribuya los tipos de prendas de forma homogénea en la mesa de introducción de prendas.

Salida de las prendas

⚠ Peligro de quemaduras por borde de salida de la teja caliente.
Durante el funcionamiento de la calandra, la teja alcanza temperaturas muy elevadas. Las prendas planchadas pueden estar muy calientes cuando salen de la teja.
Recoja siempre las prendas planchadas con precaución.
No toque el borde de salida de la teja.

Las prendas se separan del rodillo mediante los muelles de extracción del listón del extractor de ropa. Posteriormente, las prendas pueden recogerse.

⚠ Peligro de incendio por prendas autoinflamables.
La ropa caliente podría autoinflamarse y provocar un incendio.
Deje enfriar suficientemente las prendas antes de guardarlas o apilarlas.

Si uno de los muelles de extracción se desplaza de su posición, la calandra debe desconectarse. A continuación, los muelles de extracción deben llevarse manualmente a su posición original en el listón del extractor de ropa.

⚠ Peligro de aplastamiento por el listón del extractor de ropa.
Al mover el listón del extractor de ropa existe el riesgo de que queden atrapadas partes del cuerpo.
Antes de mover el listón del extractor de ropa, compruebe que el área entre el listón del extractor de ropa y el soporte lateral quede libre.
Coloque el listón del extractor de ropa siempre con precaución.

Pausar la calandra

■ Para interrumpir el proceso de planchado y pasar al modo de pausa, pulse la tecla ⏸.

En el modo de pausa, el rodillo se detiene y la teja se separa. La calefacción de la calandra permanece conectada inicialmente. La calandra permanece lista para funcionar en el modo de pausa.

■ Pulse la tecla Start para reanudar de nuevo el proceso de planchado.

Modo Eco

Tras una duración ajustable de inactividad (ajuste de fábrica = 10 minutos), la temperatura se reduce a un valor entre 50–70 °C (ajuste de fábrica = 60 °C). El SPV de Miele puede configurar estos valores en el nivel de servicio.

Modo Standby

Tras una duración ajustable de inactividad, la calandra puede pasar al modo Standby. En el modo Standby, el rodillo se detiene y la teja se levanta. Asimismo, la calefacción de la calandra se desconecta.

La planchadora puede volver a activarse pulsando la tecla ⏻.

El modo Standby está desactivado de fábrica. El SPV de Miele puede activar el modo Standby en el nivel de servicio. El intervalo de tiempo para que la calandra pase al modo Standby puede ajustarse a un valor entre 1 y 30 minutos de inactividad.

Pedal de accionamiento «FlexControl»

El pedal de accionamiento de libre colocación permite detener brevemente el rodillo. De este modo, pueden evitarse fácilmente errores de introducción.

Uso del pedal de accionamiento

- Pise el pedal de accionamiento durante el proceso de planchado para detener el rodillo.

El rodillo se detiene. La teja permanece elevada.

- Retire el pie del pedal de accionamiento para reanudar el proceso de planchado.

El rodillo comienza de nuevo a girar. El proceso de planchado continúa.

Finalizar el planchado

- Deje que el rodillo gire aprox. otros 10 minutos a temperatura mínima de calentamiento tras el planchado sin introducir la ropa para que el bobinado se seque por completo.
- Desconecte la planchadora pulsando la tecla ⏻.

La teja se levanta y el ventilador continúa funcionando durante 10 minutos para enfriar la calandra. Al hacerlo parpadea la tecla ⏻.

- Desconecte el interruptor del lugar de la instalación.

Evitar la marcha en vacío

Si el proceso de planchado se interrumpe durante un tiempo determinado, presione la tecla ⏸ para el modo en pausa o pulse la tecla ⏻ para desconectar la planchadora. De este modo se evita que se ponga en marcha en vacío innecesariamente (funcionamiento de la planchadora sin ropa) y se alivia la carga del paño de planchado y el accionamiento.

Si la calandra funciona en vacío durante un intervalo de tiempo prolongado, la vida útil del bobinado se reduce significativamente.

Reanudar el proceso de planchado tras un corte eléctrico

- Tras un corte eléctrico, pulse la tecla ⏻.

La calandra se conecta nuevamente.

- Active el listón protector.
- Pulse la tecla Start

Ahora puede reanudarse el proceso de planchado.

Mensajes de anomalía

Si se produce una anomalía, el proceso de planchado se interrumpe y la tecla ⏸ parpadea. En el display se muestra un código de error de cuatro cifras (p. ej. *F0001*). Pulsando la tecla parpadeante ⏸ se confirma la anomalía (la anomalía se archiva en la memoria de anomalías). La tecla Start parpadea y el proceso de planchado puede volver a iniciarse.

Si el mensaje de anomalía aparece de nuevo, repita el proceso o conecte y desconecte la planchadora. Si se mantiene la anomalía, póngase en contacto con el Servicio Post-venta de Miele.

En caso de avería, póngase en contacto con el SPV de Miele.

Limpiar la teja

Es imprescindible limpiar y cuidar las tejas regularmente a fin de proteger el funcionamiento del rodillo y el bobinado. Tenga en cuenta las indicaciones de la práctica de planchadoras Miele. La teja debe encerarse después de cada limpieza. De lo contrario, la vida útil del aparato podría verse reducida considerablemente.

La teja de esta planchadora es de aluminio.
No utilizar productos de limpieza abrasivos de grano grueso o paños de limpieza que contengan papel abrasivo para las tejas de aluminio.
Para la limpieza, utilice el kit de limpieza de Miele. Se incluye un paño de limpieza, un paño de cera y cera para planchadoras. Este juego se puede adquirir como accesorio especial.

En la teja pueden acumularse depósitos (p. ej. restos de almidón o de detergente). Por este motivo, limpie la teja antes de iniciar los trabajos o con mayor frecuencia en función del grado de suciedad.

Cuando el símbolo de indicación se ilumina en color rojo, indica que se requiere una limpieza y encerado de la teja en el modo de limpieza (ajuste de fábrica = tras 80 horas de funcionamiento). En la primera puesta en funcionamiento, el Servicio Post-ventapuede ajustar o desactivar el intervalo de tiempo.

Iniciar el programa de limpieza

- Mantenga pulsada la tecla durante más de 3 segundos.

La planchadora se encuentra ahora en el programa de limpieza. En el display se muestra 80 °C.

Si la temperatura actual de la planchadora supera 80 °C, se visualiza el símbolo y se enfría la planchadora.

El proceso de limpieza puede iniciarse cuando la tecla Start parpadea.

- Pulse la tecla parpadeante Start para iniciar la calandra en el programa de limpieza.

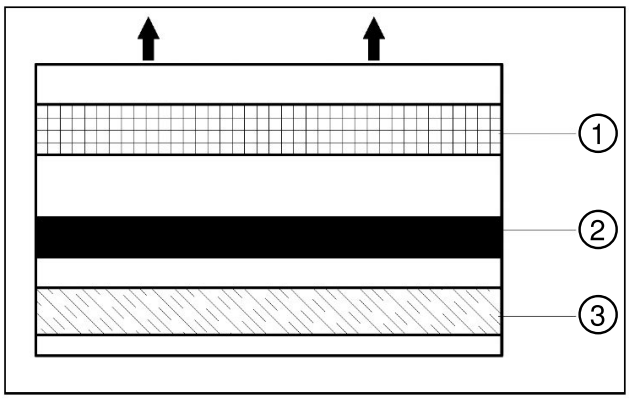
Ahora la calandra puede limpiarse con el paño de limpieza.

Uso del paño de limpieza

- Utilice el paño de limpieza para limpiar la teja.

Dado que el paño de limpieza es más estrecho que la teja, no es posible limpiar toda la anchura de la teja en una sola pasada. Esto requiere varias pasadas por la teja desplazando lateralmente el paño de limpieza.

Consejo: Las incrustaciones como los restos de almidón se pueden eliminar pasando a través de la teja primero un paño mojado en agua tibia.



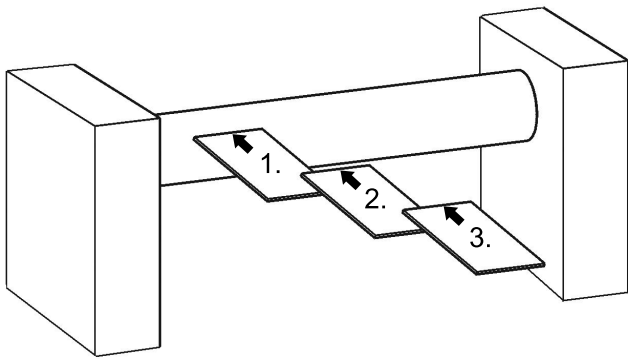
① Bolsa

② Tira de limpieza

③ Tira de algodón

- Coloque el paño de limpieza en el lado izquierdo de la mesa de entrada de manera que la tira de limpieza esté orientada hacia la teja.
- Pase el paño de limpieza de manera uniforme y recta por la planchadora desde el lado izquierdo de la mesa de entrada hasta que salga por completo.

La tira de limpieza desprende la suciedad. La tira de algodón más suave, además de eliminar la suciedad también abrillanta la teja.



Pasada del paño de limpieza por la planchadora desde el lado izquierdo hasta el lado derecho

- Ahora vuelva a colocar el paño de limpieza sobre la mesa de entrada, esta vez ligeramente desplazado hacia el lado derecho. La tira de limpieza debe apuntar de nuevo hacia la teja.
- Vuelva a pasar el paño de limpieza por la planchadora.
- Repita los pasos hasta que llegue al lado derecho de la mesa de entrada y toda la anchura de la teja ha sido limpiada.
- Para finalizar el programa de limpieza, pulse la tecla II.

Es imprescindible encerar la teja después de cada limpieza.

Ahora puede pasar directamente al programa de encerado pulsando la tecla de selección de temperatura derecha ••• o abandonar el programa de limpieza manteniendo la tecla pulsada durante al menos tres segundos.

Encerado de la teja

Inicio del programa de encerado

■ Mantenga pulsada la tecla durante al menos 3 segundos.

En el display se muestra 2 teclas de selección de temperatura que se indican con puntos de temperatura (p. ej., ••).

■ Presione la tecla de selección de temperatura derecha para iniciar el programa de encerado de la calandra.

Ahora la calandra se encuentra en el programa de encerado. En el display se muestra 180 °C.

Para desactivar nuevamente el programa de encerado, presione la tecla ❙❙ y mantenga la tecla pulsada durante al menos tres segundos.

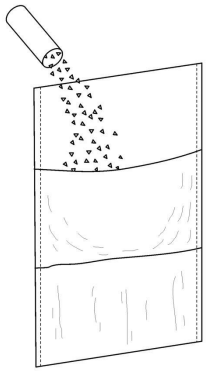
Cuando la calandra alcanza la temperatura de 180 °C, la tecla Start comienza a parpadear. El programa de encerado está ahora listo para iniciarse.

■ Pulse la tecla parpadeante Start para iniciar el programa de encerado.

Ahora la teja puede encerarse con el paño para encerar la calandra.

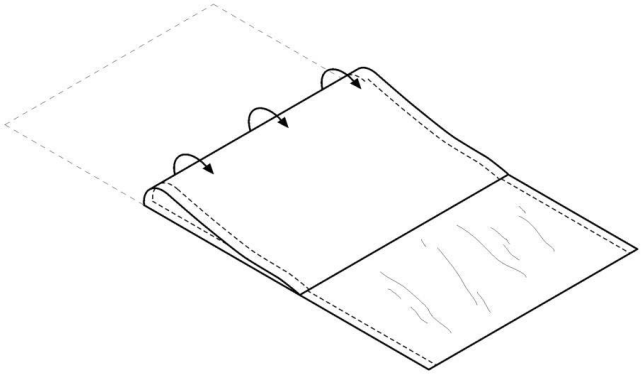
Tras realizarse el encerado con éxito y durante al menos 40 segundos, el intervalo de tiempo de la solicitud de limpieza y encerado de la teja (= símbolo de indicación rojo) se restablece nuevamente.

Uso del paño para encerar la calandra y la cera de planchado

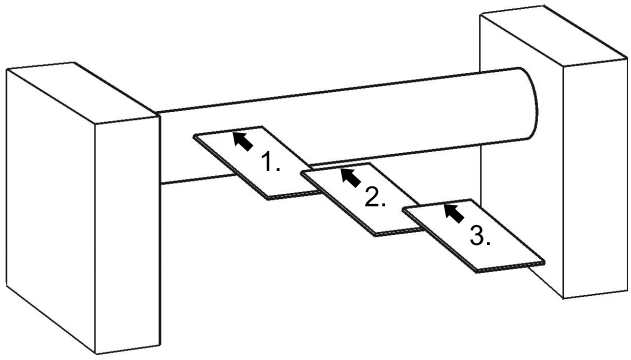


■ Espolvoree algo de cera de planchado en el bolsillo del paño para encerar la calandra.

No utilice excesiva cera de planchado para que el paño de planchado que envuelve el rodillo no quede demasiado resbaladizo.



- Cierre el paño para encerar la calandra.
- Inicie el programa de encerado (véase el capítulo «Encerado de la teja», sección «Inicio del programa de encerado»).
- Introduzca en la calandra el paño para encerar la calandra **con el lado del bolsillo engomado hacia el rodillo**.



- Introduzca el paño para encerar la calandra en la calandra desde el lado izquierdo o derecho varias veces en los espacios necesarios sobre toda la anchura de trabajo. Cuando tras pasar el paño para encerar la calandra ya no presente huellas húmedas, vuelva a llenar la cera de planchado.

En las calandras con cinta introductora, tenga cuidado de que la cera de planchado no toque la cinta.
De lo contrario, la cinta introductora puede quedar demasiado resbaladiza y ya no podría impulsarse.

- Mantenga pulsada la tecla durante más de 3 segundos después del encerado.

El modo Encerado se desactiva.

- Tras el encerado, introduzca un trapo de algodón en la calandra para eliminar los restos de cera.
- A fin de mantener el deslizamiento de la teja, deberá aplicar una capa de cera en la teja después de cada día de trabajo.

Realice siempre la limpieza en el programa de limpieza y el encerado en el programa de encerado, dado que de lo contrario el intervalo de mantenimiento de la calandra no se restablecerá. El intervalo de mantenimiento únicamente se restablece cuando la limpieza y el encerado se realizan durante al menos 40 segundos en el modo correspondiente.

Indicaciones sobre el bobinado

Antes de poder retirar el paño de planchado destinado a la limpieza o el cambio del rodillo, debe desconectarse la planchadora y enfriarse la teja.

Extraer el paño de planchado (solo con bobinado con lana de acero)

⚠ Peligro de daños debido a la extracción autónoma del paño de planchado en rodillos **con bobinado de lametas**
Al extraer o retirar el paño de planchado de forma autónoma existe el peligro de dañar el bobinado de lametas.
En los rodillos con bobinado de lametas, exclusivamente puede extraer o colocar el paño de planchado el SPV de Miele o personal cualificado de un distribuidor autorizado.

Antes de que se pueda retirar el paño de planchado, los desprendedores de ropa situados en el rodillo se deberán retirar uno tras otro.

- Conecte la planchadora pulsando la tecla ⏻.
- Pulse la tecla 🔧 durante más de 3 segundos.

La teja se separa y se bloquea en esta posición.

- Gire el rodillo paso a paso hacia atrás pulsando repetidamente la tecla - (funcionamiento por impulsos).
- Agarre el extremo del paño de planchado y colóquelo sobre la mesa de introducción de ropa.
- Ahora estire completamente el paño de planchado con el rodillo girando hacia atrás.
- A continuación, pulse la tecla 🔧 durante más de 3 segundos para volver a desactivar la posición de mantenimiento.

Cuando se retira o coloca un paño de planchado es posible que caigan restos de lana de acero sobre la mesa de introducción de ropa. Deben retirarse los restos.

Colocar el paño de planchado (solo con bobinado con lana de acero)

- Conecte la planchadora pulsando la tecla ⏻.
- Seleccione la temperatura mínima (•) y el número mínimo de revoluciones del rodillo (▬).
- Coloque el paño de planchado desde la mesa de salida sobre el rodillo en paralelo al eje de este.
- Inicie la calandra pulsando la tecla Start.

En el diámetro del bobinado del rodillo se aprecia cuándo se requiere un rebobinado del rodillo.
El rebobinado o cambio de bobinado del rodillo con lana de acero debe realizarlo exclusivamente el SPV de Miele o personal especializado cualificado.
Al cambiar el bobinado o rebobinar el rodillo, siempre debe enrollarse con el diámetro máximo (incluyendo el paño de planchado).

PRI 318	PRI 418/421
298–303 mm	363–368 mm

Con estas dimensiones el bobinado del rodillo se tiene que realizar de forma cilíndrica en toda su longitud.

Al volver a realizar el bobinado del rodillo el Servicio Post-venta de Miele deberá comprobar si es necesario sustituir las escobillas de carbono del motor de accionamiento.

Indicaciones de bobinado para rodillos con bobinado de lana de acero

El bobinado de lana de acero del rodillo está cubierto con un fieltro de aguja de poliéster o aramida. El rodillo envuelto de este modo presiona las prendas durante el proceso de planchado hacia la teja caliente. Las prendas se alisan y secan gracias a la presión y al calor.

El bobinado de lana de acero presenta la ventaja de que es ligeramente elástico, lo que le permite adaptarse a diversos grosores de materiales. Además, es permeable al agua y la humedad.

El bobinado de lana de acero se comprime cada vez más con el paso del tiempo, por lo que el acabado de las prendas y la potencia de planchado van disminuyendo. Por este motivo, el bobinado de lana de acero debe sustituirse con regularidad.

Únicamente debe sustituir el bobinado del rodillo el SPV de Miele o personal cualificado de un distribuidor autorizado.

Al colocar o extraer un paño de planchado, es posible que queden restos de lana de acero en la teja.
Estos restos de lana de acero deben retirarse.

Indicaciones de bobinado para rodillos con bobinado de lametas

En los rodillos con bobinado de lametas deben plancharse únicamente prendas de hasta 3 mm de grosor. Las prendas más gruesas, los botones salientes, los enganches de cortinas y similares pueden dañar el bobinado de lametas.

Limpieza de los extractores de ropa

Los extractores de ropa deben levantarse para poder limpiar los muelles de extracción o el paño de planchado. Del mismo modo, los extractores de ropa deben levantarse para cambiar el bobinado del rodillo o para planchar temporalmente sin extractores de ropa.

Tras un planchado prolongado, deben limpiarse las puntas de los extractores de ropa para eliminar posibles acumulaciones (p. ej. de almidón, suciedad o cera) para garantizar un funcionamiento correcto de los extractores de ropa.

Lavado del paño de planchado en caso de ensuciarse

Si solo se produce una decoloración ligera, el paño de planchado aún no debe lavarse. Es normal que se produzca una decoloración amarillenta del paño de planchado. Lave el paño de planchado lo menos a menudo posible.

- Extraiga el paño de planchado del rodillo.
- Lave el paño de planchado en un programa de lavado en caliente a 90–95 °C en una lavadora adecuada.

⚠ Peligro de daños causados por el paño de planchado.
Si se lava el paño de planchado en una lavadora no diseñada para este fin, esta podría dañarse.
En caso de necesidad, lave el paño de planchado en una lavadora adecuada.

Tras el último lavado, el paño de planchado debe quedar completamente libre de detergente (sin alcalinos).

- No someta el paño de planchado a un centrifugado demasiado fuerte para evitar una formación de arrugas elevada.
- Vuelva a colocar el paño de planchado húmedo en el rodillo.

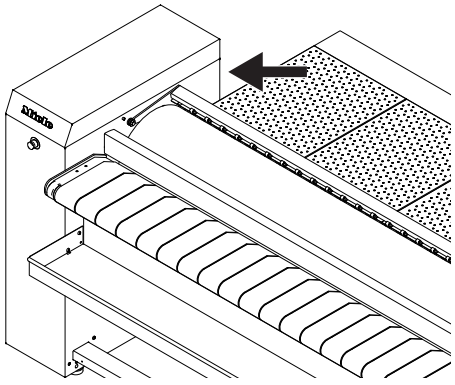
Mantenimiento de calandras con calentamiento por gas

En las calandras con calentamiento por gas, el SPV de Miele o personal cualificado debe revisar y limpiar el interior, el quemador y la cámara del quemador a intervalos regulares de acuerdo con las disposiciones locales.

⚠ Peligro de quemaduras por mantenimiento impuntual.
Si no se realiza puntualmente el mantenimiento de las calandras con calentamiento por gas, podrían producirse fallos de funcionamiento. Las acumulaciones de pelusas en el interior pueden provocar incendios.
Contacte siempre puntualmente con el SPV de Miele o con personal cualificado para que realice el mantenimiento de las calandras con calentamiento por gas.

Servicio Post-venta de Miele

En caso de anomalía, diríjase al Servicio Post-venta de Miele. El SPV requiere el modelo y el número de serie de la calandra. Ambos datos se encuentran en la placa de características de la parte posterior del soporte lateral izquierdo.



Placa de características del soporte lateral izquierdo

⚠ Peligro debido a reparaciones inadecuadas.
Las reparaciones inadecuadas pueden representar un peligro importante para el usuario.
Asegúrese siempre de que realice las reparaciones únicamente el SPV de Miele o una empresa especializada autorizada por el fabricante.

Instalación y conexión

Requisitos para la instalación

La planchadora únicamente podrá ser instalada por el Servicio Post-Venta de Miele o por personal formado de un distribuidor autorizado.

▶ La instalación de la planchadora debe realizarse según las reglas y normas vigentes. Asimismo, se deben cumplir las disposiciones del proveedor local de energía.

▶ Ponga en funcionamiento la planchadora únicamente en estancias con la ventilación suficiente y sin peligro de congelación.

Almacenamiento

Deben observarse las siguientes condiciones para el transporte y almacenamiento de la calandra:

- Temperatura ambiente: de -25 °C a +55 °C
- Humedad: de 5 % a 75 %, sin condensación

Condiciones de funcionamiento

En general, se aplican las condiciones de funcionamiento de las normas DIN 60204 y EN 60204-1.

- Temperatura ambiente: de +5 °C a +40 °C
- Humedad: de 10 % a 85 %
- Con una temperatura ambiental de 21 °C la humedad relativa admisible máxima es del 70 %.
- Altitud máxima de emplazamiento sobre el nivel del mar: 1000 m

⚠ La calandra no puede operarse en una estancia en la que haya máquinas limpiadoras que funcionan con disolventes que contienen percloroetileno o CFC.
Los vapores que se escapan pueden convertirse en ácido clorhídrico al generarse chispas en el motor del colector, lo que produciría daños indirectos.
Durante el funcionamiento de la calandra, asegúrese siempre de que la estancia esté suficientemente ventilada.

Emplazamiento

Transporte la calandra con una carretilla elevadora hasta el lugar de instalación. Retire el embalaje de transporte inmediatamente antes de realizar la puesta en funcionamiento inicial.

La calandra solo puede transportarse o levantarse del bastidor de madera cuando las cubiertas de los soportes laterales están montadas.

Durante la instalación, asegúrese de que detrás y junto a los soportes de la máquina quede un espacio libre de al menos 600 mm para que los paneles de revestimiento estén accesibles.

El espacio libre delante de la calandra debe ser de al menos 1,5 m para evitar que se calienten materiales extraños (mobiliario, paredes). El espacio libre sobre la máquina debe ser de 1 m como mínimo.

Durante el transporte de la calandra, asegúrese de su estabilidad. La calandra no debe transportarse sin el bastidor de madera.
Para transportarla nuevamente (p. ej. en caso de traslado), la calandra debe colocarse sobre el marco de madera y fijarse a él.

Fijación

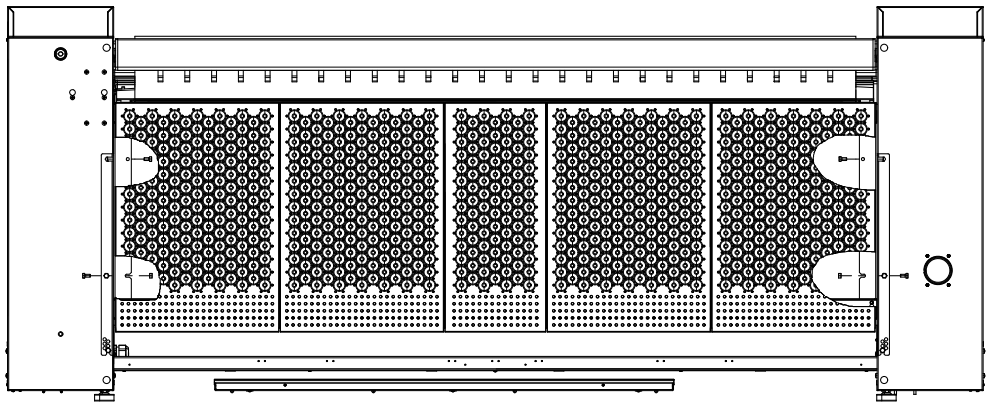
Para esta calandra se requiere una fijación al suelo.

Como seguro de almacenamiento, tras la instalación la calandra debe fijarse al suelo con los anclajes y tornillos incluidos en el suministro.

El material de fijación suministrado está diseñado para un anclaje a suelo de hormigón. Si existen otras estructuras de suelo en el lugar de instalación, el material de fijación debe pedirse por separado.

Montaje de la mesa de salida de las prendas

1. Desatornillar la mesa de salida de las prendas

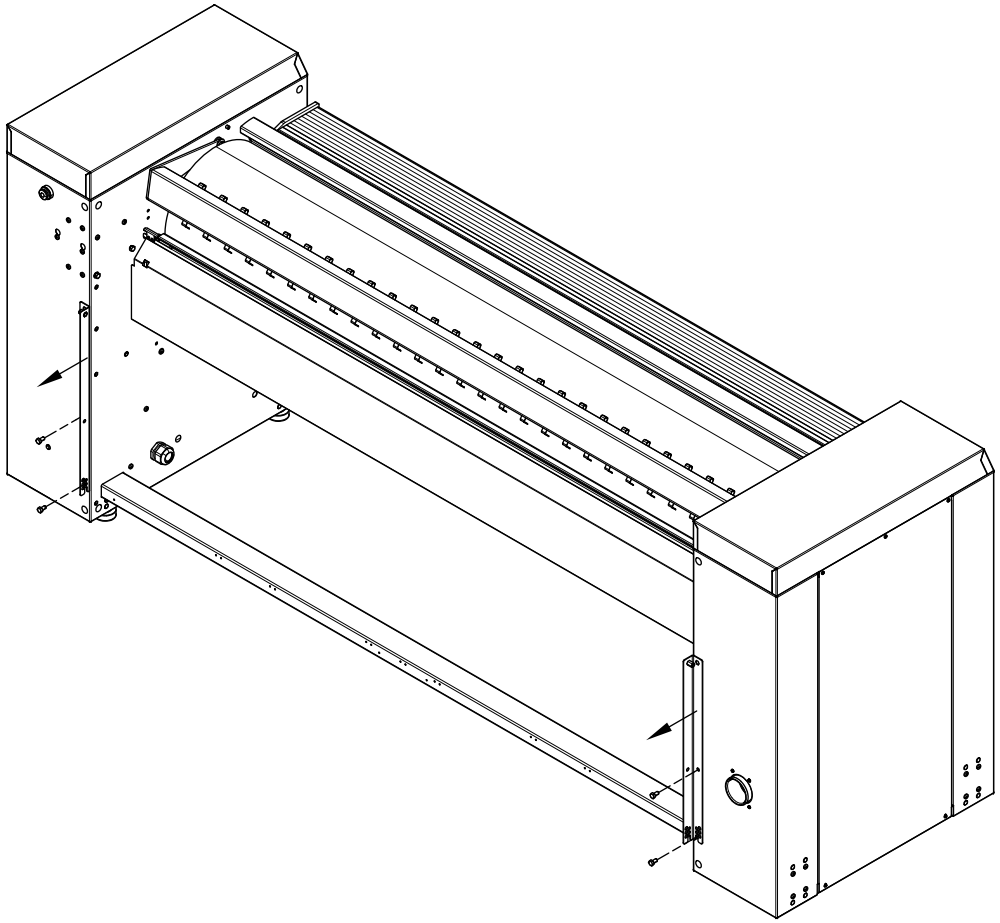


- Suelte los tornillos del lado interior de la mesa de salida de las prendas utilizando una llave de 13 mm.
- Retire la mesa de salida de las prendas de la parte posterior de la calandra.

Los puntales laterales permanecen inicialmente montados en la parte trasera de los soportes laterales.

- Coloque temporalmente la mesa de salida de las prendas en un lugar seguro. Asegúrese de que la mesa de salida de las prendas está estable y no se puede caer.

2. Retirar los puntales de los soportes laterales

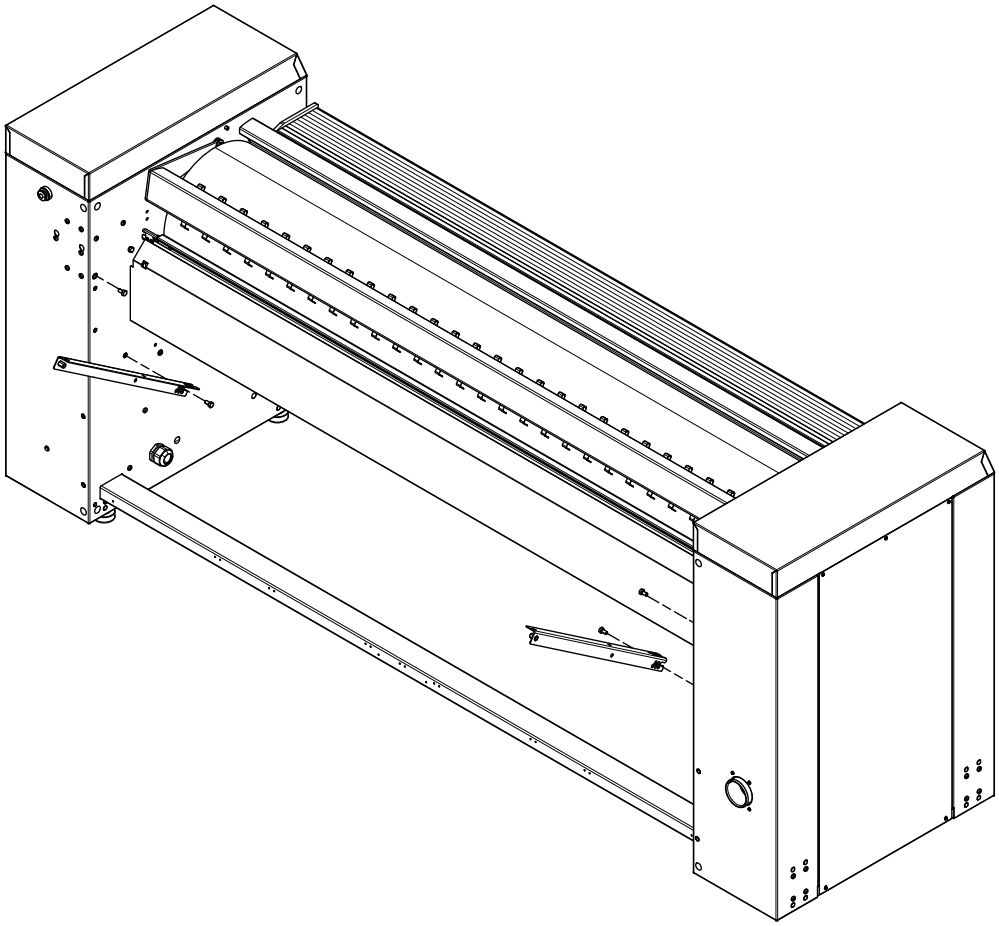


- Afloje los tornillos de los puntales.
- Retire los puntales de la parte posterior de los soportes laterales.

Para el montaje de la mesa de salida de las prendas, los puntales deben estar atornillados al interior de los soportes laterales **intercambiados lateralmente**.

- Coloque el puntal del soporte lateral izquierdo para el montaje en el soporte lateral derecho.
- Coloque el puntal del soporte lateral derecho para el montaje en el soporte lateral izquierdo.

3. Montar los puntales en el lado interior de los soportes laterales



- Monte un lateral de los puntales en el lado interior del soporte lateral correspondiente. Para ello, el puntal del soporte lateral izquierdo original debe atornillarse al interior del soporte lateral derecho. Por su parte, el puntal del soporte lateral derecho original debe atornillarse al interior del soporte lateral izquierdo.

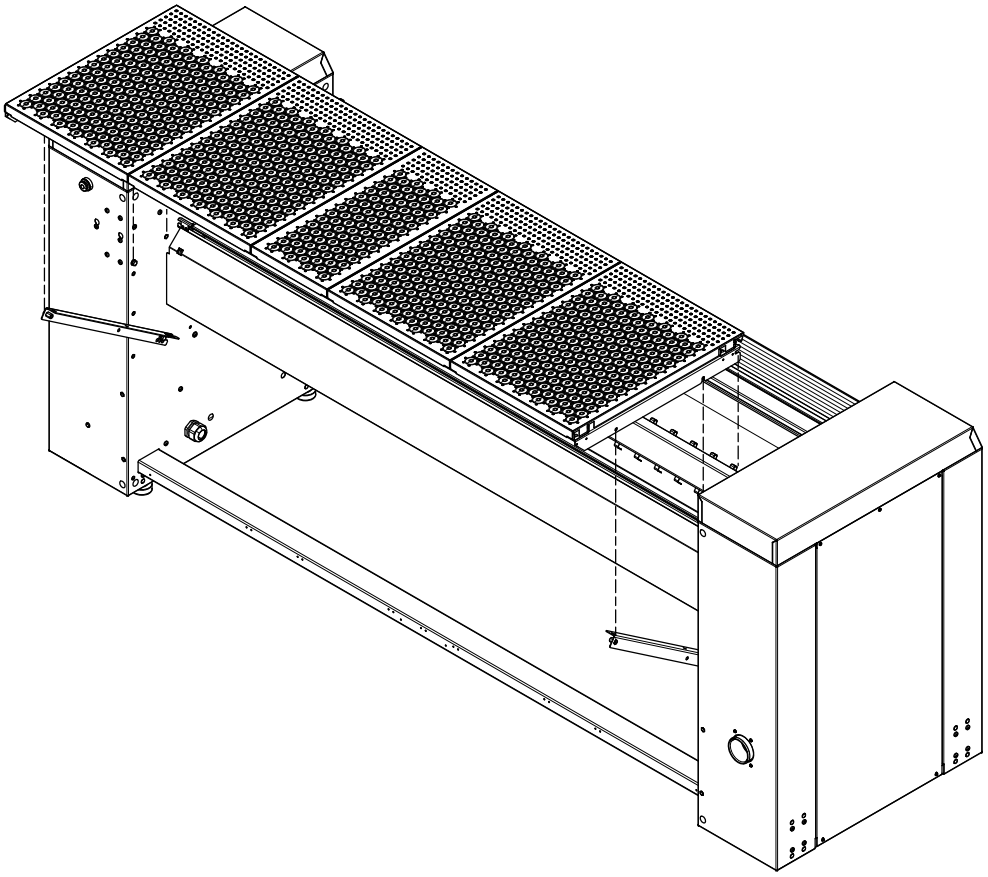
Puntal montado en el soporte lateral izquierdo

- Enrosque ligeramente el tornillo superior en el lado interior del soporte lateral.

El tornillo aún sobresale un poco, de modo que en el siguiente paso la mesa puede colocarse en la rosca del tornillo.

- Del mismo modo, afloje el tornillo que se encuentra en el interior.

4. Colocar la mesa de salida de las prendas

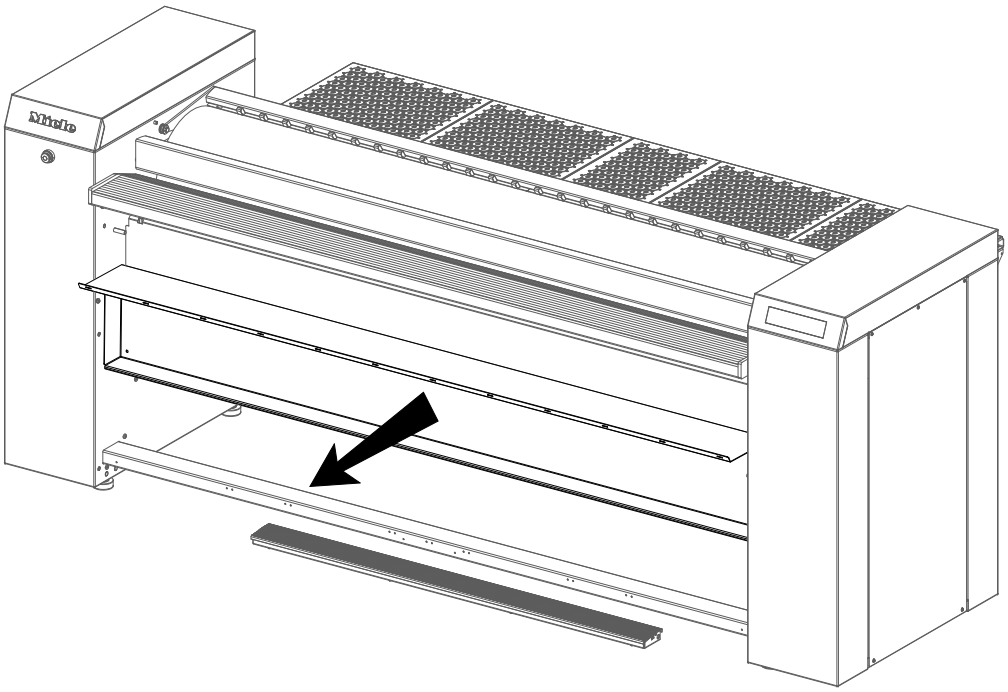


Colocación de la mesa de salida de las prendas en el soporte lateral izquierdo.

- Coloque la mesa de salida de las prendas en ambos soportes laterales entre el tornillo y el lateral interior del soporte lateral.

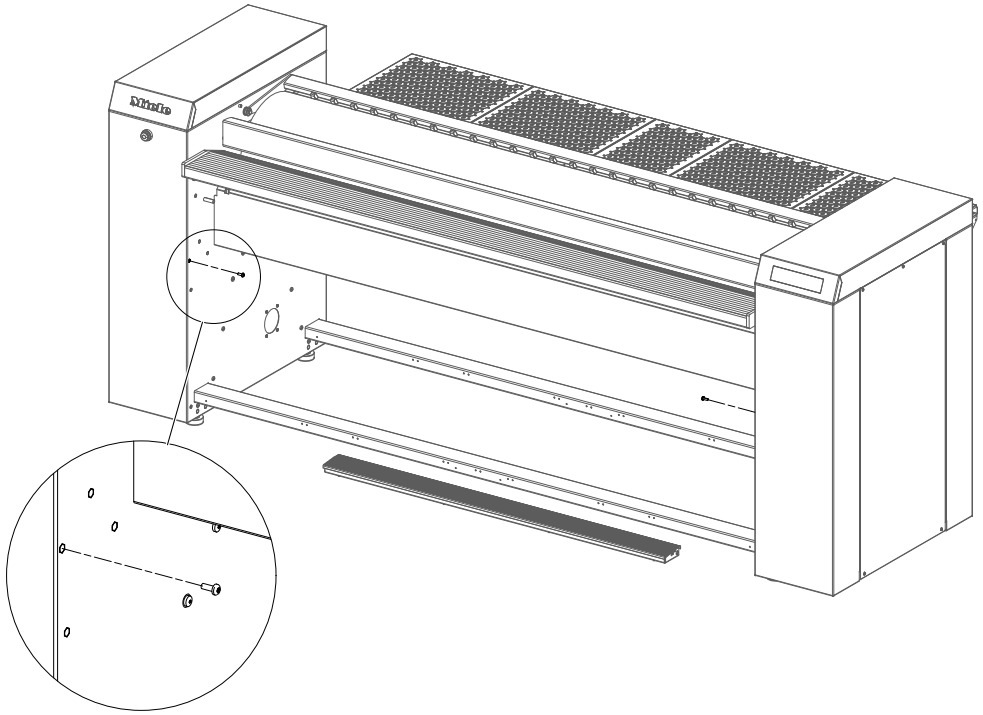
Montar el cajón para la ropa

1. Extraer el cajón para la ropa



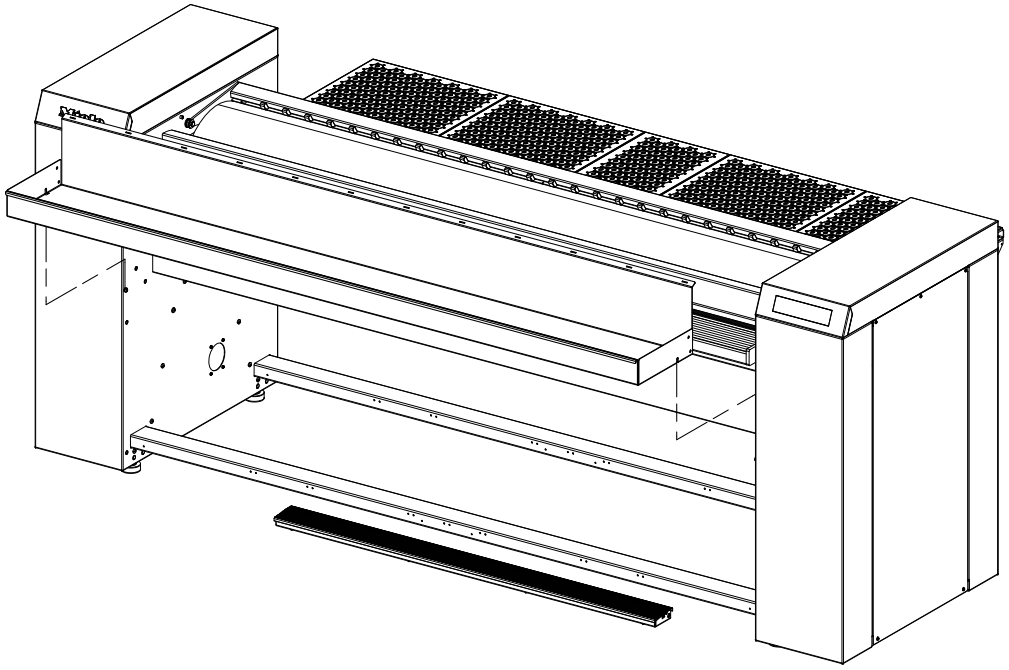
- Suelte los tornillos con ayuda de un destornillador.
- Extraiga el cajón para la ropa.

2. Introducir los tornillos en el soporte lateral izquierdo



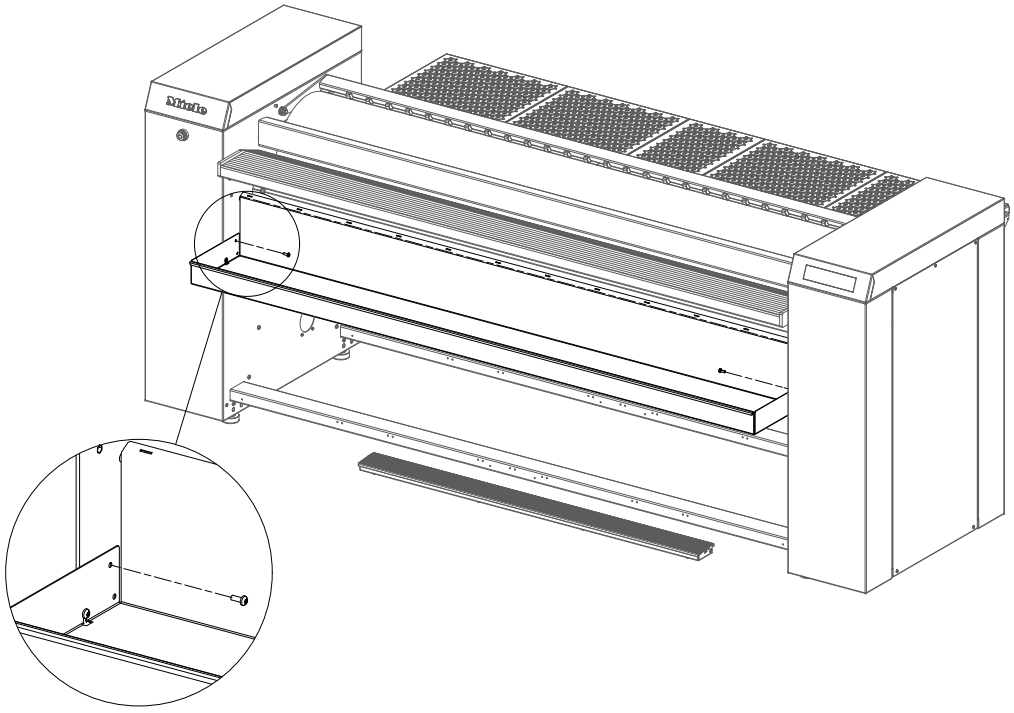
- Enrosque ligeramente los tornillos en el soporte lateral, de forma que el cajón para la ropa pueda colocarse sobre los tornillos.

3. Colocar el cajón para la ropa



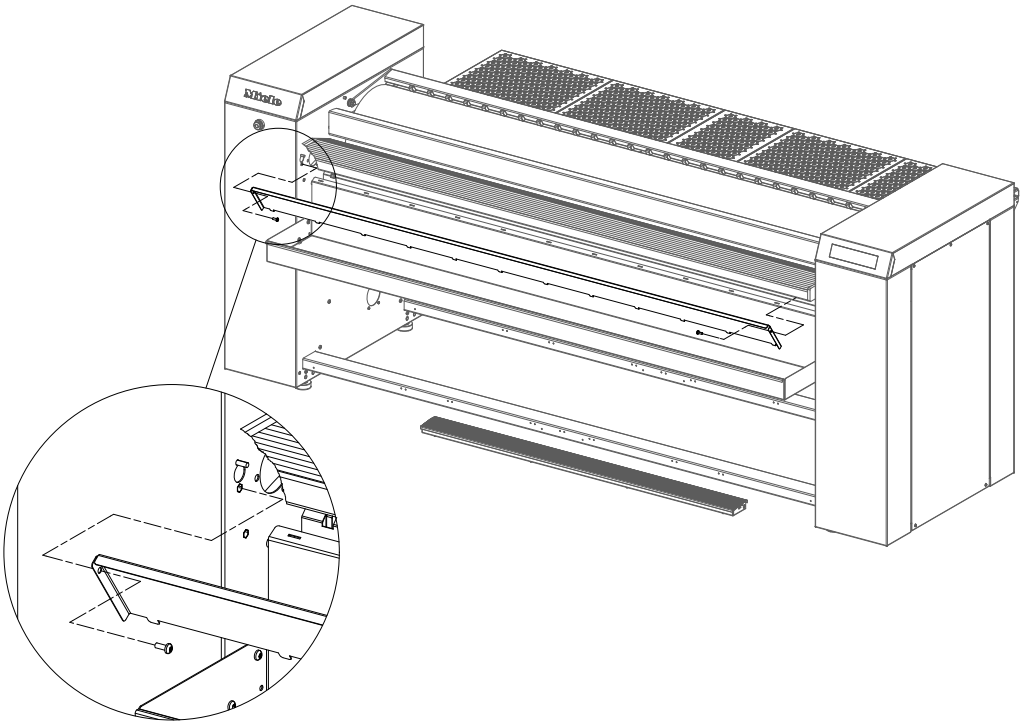
■ Coloque el cajón para la ropa en los tornillos del soporte lateral.

4. Atornillar el cajón para la ropa



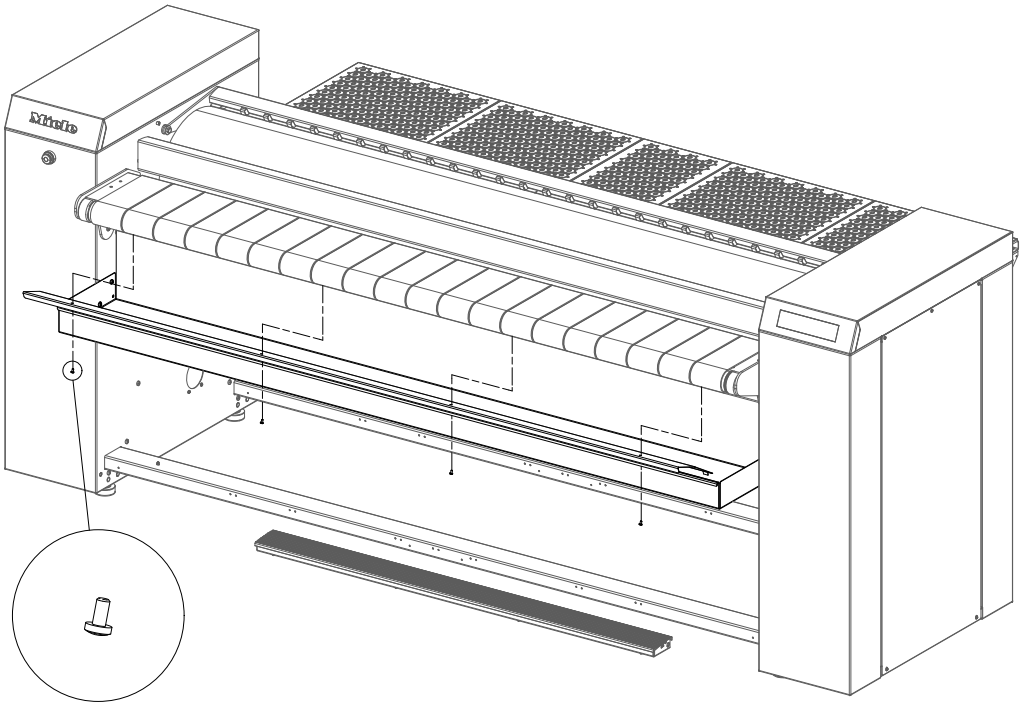
■ Atornille firmemente el cajón para la ropa con los tornillos en el soporte lateral. Apriete todos los tornillos firmemente.

5. Atornillar la protección contra contacto en aparatos sin cinta introductora



- Enganche la protección contra contacto en la ranura trasera.
- Atornille firmemente la protección contra contacto en en el soporte lateral.

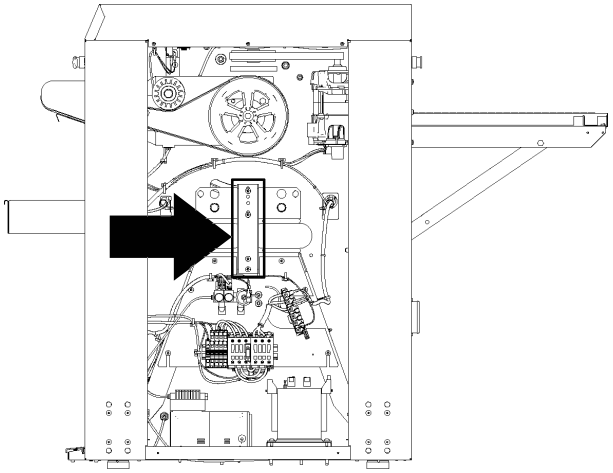
5. Atornillar la protección contra contacto en aparatos con cinta introductora



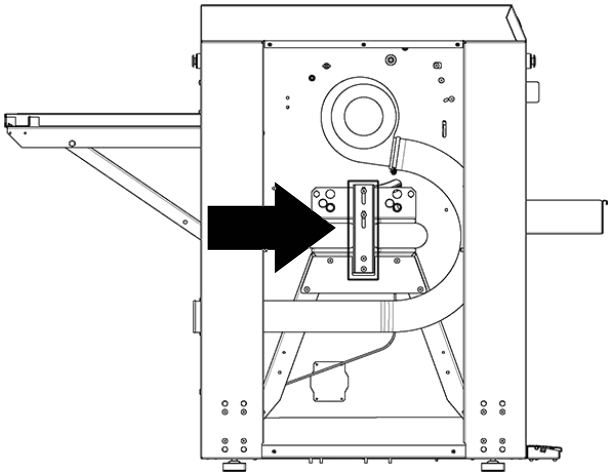
- Enganche la protección contra contacto en la ranura trasera.
- Atornille firmemente la protección contra contacto bajo la cinta introductora.

Retirar el seguro de transporte

Antes de la puesta en funcionamiento, debe retirarse el seguro de transporte de la teja. Para retirar el seguro de transporte, desmonte las escuadras marcadas en ambos soportes laterales.



Seguro de transporte del soporte lateral derecho.

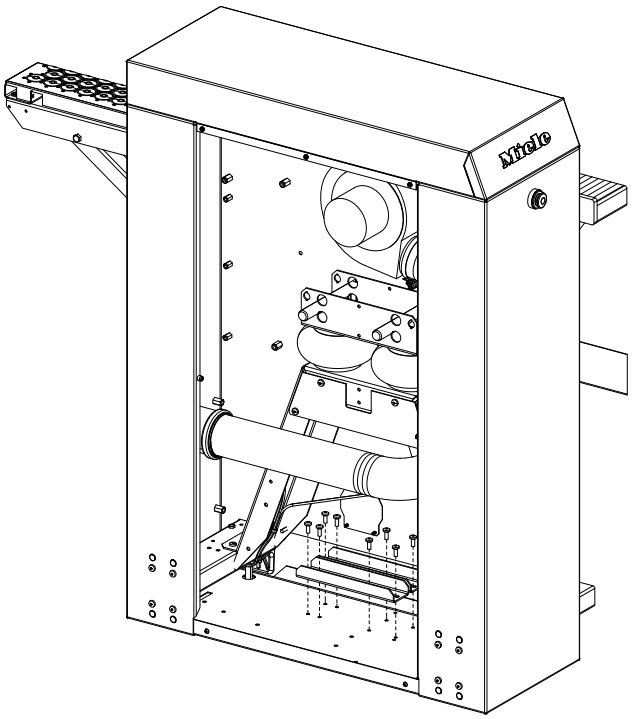


Seguro de transporte del soporte lateral izquierdo.

Antes de transportar nuevamente la calandra, debe volver a montarse el seguro de transporte.

Almacenar el seguro de transporte en el soporte lateral

El seguro de transporte debe conservarse para un uso futuro. En la base del soporte lateral izquierdo hay dos orificios previstos para la fijación del seguro de transporte.



Fije el seguro de transporte para su almacenamiento en el soporte lateral.

- Atornille el seguro de transporte para su almacenamiento en la base del soporte lateral izquierdo.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica debe realizarla un electricista cualificado, que es responsable de observar las normativas y disposiciones existentes aplicables.

La conexión eléctrica y el esquema eléctrico se encuentran detrás de la cubierta del soporte lateral derecho.

La tensión de alimentación requerida, el consumo de potencia y la especificación para la protección externa se indican en la placa de características de la calandra.
Si se conecta la calandra a una tensión de alimentación distinta a la que se indica en la placa de características, podrían producirse fallos de funcionamiento o defectos.
Asegúrese de que el voltaje de la red eléctrica se corresponde con la tensión indicada en la placa de características antes de conectar la calandra a la red eléctrica.

El equipamiento eléctrico de la calandra cumple con las normativas CEI 61000-3-12, CEI/EN 60335-1, CEI/EN 60335-2-44, EN ISO 10472-1 y EN ISO 10472-5.

Si se dan condiciones de red adversas, pueden producirse fluctuaciones de tensión en la calandra. Si la impedancia de red en el punto de conexión con la red abierta es superior a 0,265 ohmios, podrían requerirse medidas adicionales antes de que el aparato pueda funcionar correctamente en esta conexión. Si es necesario, puede consultarse la impedancia a la compañía eléctrica local.

Para la conexión fija debe existir una desconexión de todos los polos in situ. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto de más de 3 mm. Entre estos se encuentran por ejemplo los interruptores de potencia, los fusibles y los contactores (VDE 0660).

La conexión enchufable o el dispositivo de desconexión deben estar siempre accesibles.

Si la calandra se desconecta de la red, el dispositivo separador debe ser bloqueable o debe supervisarse el punto de corte en todo momento.

Si según las disposiciones locales se requiere la instalación de un interruptor diferencial (RCD), puede utilizarse un interruptor diferencial de tipo A.

Conducto de salida

La salida de aire húmedo caliente de la calandra debe dirigirse hacia el exterior o hacia un conducto de ventilación adecuado por la ruta más corta posible.

El conducto de salida no debe dirigirse a una chimenea para fogones de gas, carbón o combustibles sólidos.
El conducto de salida de la calandra debe colocarse separado del conducto de salida de una secadora.

El conducto de salida debe colocarse de manera hidráulicamente favorable (con la menor cantidad posible de curvas, conductos cortos, conexiones y transiciones bien formadas). No deben instalarse filtros ni persianas en el conducto de salida.

Dado que la humedad del aire puede ser de hasta el 100 %, deben tomarse las medidas adecuadas para evitar que el condensado de retorno penetre en la calandra.

Si la presión disponible del ventilador de la máquina es insuficiente para superar la resistencia del conducto, debe instalarse un ventilador auxiliar de las dimensiones adecuadas en el eje o en la salida del techo.

Asegúrese de que se suministre constantemente una cantidad de aire suficiente a la estancia en la que está instalada la calandra (p. ej. mediante orificios de ventilación sin cierre).

En un conducto de salida dirigido hacia arriba, para el drenaje de condensados debe disponerse un orificio de drenaje con un diámetro de 3–5 mm en el punto más bajo.

Inspeccione el conducto de salida y la salida al exterior para detectar acumulaciones de pelusas. En caso necesario, límpielos.

El extremo de un conducto de salida dirigido hacia el exterior debe protegerse contra las influencias meteorológicas (p. ej., con una curva de 90° hacia abajo).

Conexión de gas (solo en calandras con calentamiento por gas)

Únicamente debe realizar la conexión de gas un instalador autorizado cumpliendo con las disposiciones locales. Adicionalmente, deben observarse las disposiciones de la compañía de gas local.
Los trabajos de mantenimiento en aparatos de gas debe realizarlos exclusivamente un especialista observando las normativas de seguridad vigentes. Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, es necesario desconectarlo del suministro de gas.

Observe las instrucciones de instalación para la conexión de gas.

De fábrica, la calefacción de gas se ajusta según las indicaciones de gas de la calandra (véase la etiqueta de la parte posterior de la máquina).

En caso de cambiar el tipo de gas, debe solicitarse un juego de conversión del SPV de Miele. En este caso, tenga preparados los datos relativos al tipo de calandra, número de aparato, tipo de gas, grupo de gas, presión de conexión de gas y país de instalación.

⚠ Peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados.
Los trabajos de mantenimiento inadecuados pueden causar daños materiales serios y lesiones graves que pueden resultar mortales.
Nunca realice usted mismo trabajos de reparaciones en aparatos de gas.
En caso de necesidad de reparación, póngase en contacto inmediatamente con el SPV de Miele o un distribuidor autorizado.

En caso de fallo del sistema de gas, en el display se muestra el mensaje de anomalía *F0098*. Para confirmar el error, pulse la tecla ||. Transcurrirá un minuto hasta que ambos controles para quemador de gas se restablezcan y la calandra pueda volver a iniciarse.

Conducto de escape de gas

El conducto de conexión para la aspiración de gases de escape (∅ 120 mm) se encuentra en la parte posterior de la calandra, junto al soporte lateral derecho.

Observe las instrucciones de instalación.

Asegúrese de que se suministre constantemente una cantidad de aire suficiente a la estancia en la que está instalada la calandra (p. ej. mediante orificios de ventilación sin cierre).

Tras la instalación

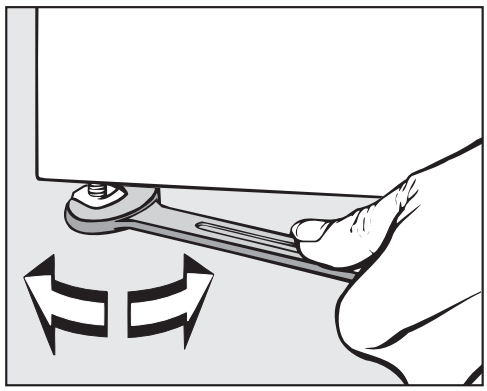
Tras realizar la instalación de la calandra, deben volver a montarse todas las piezas desmontables del revestimiento exterior.

⚠ Peligro debido a piezas de la máquina sueltas.
Las piezas de la máquina conductoras de electricidad o móviles que quedan expuestas debido a la falta de piezas del revestimiento exterior pueden provocar lesiones graves que pueden resultar mortales.
Tras realizar la instalación y conexión de la calandra, deben volver a montarse todas las piezas del revestimiento exterior.

Nivelado

Para garantizar un funcionamiento óptimo y eficiente, la calandra debe apoyarse correctamente y de forma horizontal sobre las cuatro bases de apoyo.

- Una vez colocada, nivele horizontalmente la calandra en sentido longitudinal y transversal con la ayuda de las bases de apoyo ajustables, un nivel de burbuja y cuerda de forma horizontal y alineada.



- Una vez nivelada, apriete la contratuerca con una llave inglesa en sentido antihorario para que no puedan desajustarse las bases de apoyo.

Accesorios opcionales

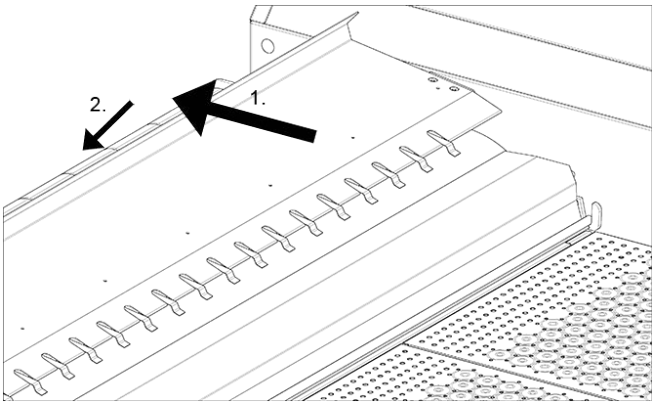
Retorno de la colada flexible

El retorno de la colada flexible permite extraer las prendas planchadas por el lado de introducción. Ya que en este caso no es necesario extraer las prendas por la parte posterior, puede operar la calandra una sola persona. Las calandras con retorno de la colada pueden colocarse con la parte trasera contra la pared.

⚠ Peligro de quemaduras por borde de la teja caliente.
Si se coloca el retorno de la colada en la parte posterior de la calandra existe riesgo de quemaduras.
Coloque el retorno de la colada exclusivamente en la parte frontal de la calandra.
No toque bajo el borde caliente de la teja bajo ningún concepto.

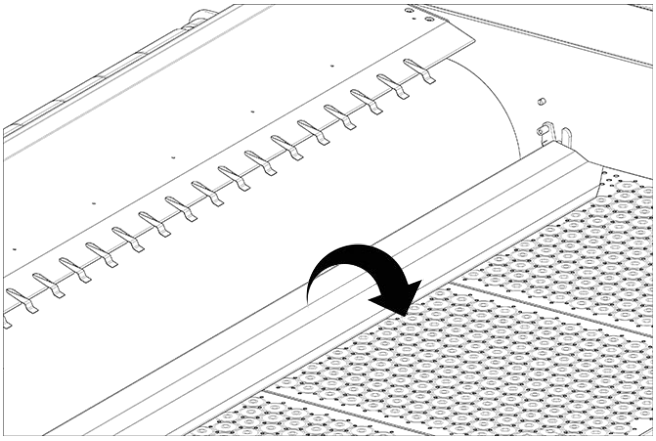
Colocar la calandra en el retorno de la colada

⚠ Peligro de aplastamiento por el retorno de la colada móvil.
Las manos pueden quedar atrapadas en las zonas entre el retorno de la colada y el rodillo giratorio. Pueden quedar atrapadas partes del cuerpo en las zonas entre la chapa de guía de la colada y los soportes laterales.
Nunca toque la zona entre la bandeja de almacenamiento y el rodillo giratorio.
No toque la zona entre la chapa de guía de la colada y los soportes laterales.
Coloque la chapa de guía de la colada siempre con precaución.

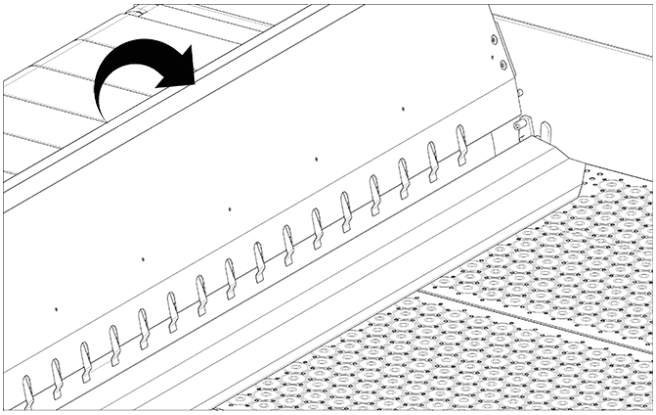


- Agarre la chapa guía de la colada por el medio desde la parte frontal.
- Tire de la chapa guía de la colada en dirección a la mesa de introducción de prendas.
- Finalmente, abata la chapa guía de la colada hacia abajo en dirección al rodillo.

Guiado de las prendas a la mesa de salida posterior



- Abata la chapa guía de la colada hacia atrás sobre la mesa de salida.



- Deslice el retorno de la colada desde el lado de introducción en dirección a la mesa de salida.

Las prendas planchadas se guiarán hacia la mesa de salida.

Prolongación para la mesa de salida

Mediante la prolongación opcional disponible, la mesa de salida de las prendas puede alargarse 132 mm.

Gestión de energía y carga de pico

Es posible conectar la planchadora a un sistema de gestión de energía y de carga máxima. Si el sistema de gestión de carga máxima/de energía está activado, se desconecta la calefacción de la calandra se desconecta y las indicaciones *888* o *8.8* parpadean. Con el calor residual de la teja se puede reanudar el planchado hasta que la planchadora se ponga en el modo pausa (II).

Miele S.A.U.
Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 902 575 175
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele-professional.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente: 902 575 175
E-mail Servicio Postventa: service.professional@miele.es
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile
Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemania

Cambios guardados / Fecha de creación: 43.21 M.-Nr. 11 445 590 / 01

CE